

SENSYS NET

3318991



ARISTON

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED USO
INSTALLATION AND USER MANUAL
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E USO
FELSZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS
KURULUM VE KULLANIM TALİMATLARI
INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI
РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI UTILIZARE

Índice

1. Generalidades	50
2. Normas de seguridad	51
3. Características técnicas.....	54
4. Instalación del Sensys Net	58
5. Conexión a Internet mediante app o navegador web.....	65
6. Registro y cuenta del producto	71
7. Estado de funcionamiento del Gateway.....	63

1. GENERALIDADES

Gracias por elegir Ariston Net, el sistema ideado y producido por Ariston para ofrecer una nueva experiencia de uso de su sistema de calefacción doméstico y de agua sanitaria.

Con Ariston Net se puede encender, apagar y controlar la temperatura de la calefacción y del agua sanitaria desde un smartphone o un ordenador, en cualquier momento y en cualquier lugar.

El sistema permite monitorear constantemente los consumos energéticos garantizando un ahorro en la factura del gas y avisa en tiempo real en caso de fallo de la caldera. Además, activando el servicio de teleasistencia, el centro de asistencia podrá resolver la mayor parte de los problemas a distancia.

2. NORMAS DE SEGURIDAD

ATENCIÓN


El siguiente manual forma parte integrante y esencial del producto, se debe conservar con cuidado y siempre debe acompañar al producto, incluso en caso de cambio de propiedad o de usuario, o de empleo para otra aplicación.


No utilice el producto con fines diferentes de aquellos especificados en el manual. El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados de usos inadecuados del producto o falta de conformidad de la instalación con las instrucciones contenidas en este manual.

Todas las operaciones de mantenimiento del producto deberán ser ejecutadas exclusivamente por personal cualificado y con el empleo de repuestos originales exclusivamente.

El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados del incumplimiento de esta indicación; el incumplimiento podría comprometer la seguridad de la instalación.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

 No respetar la advertencia supone el riesgo de lesiones para las personas, que en determinadas circunstancias pueden ser incluso mortales.

 No respetar la advertencia significa un riesgo de daños para objetos, plantas o animales, que en determinadas ocasiones pueden ser graves.
El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados de usos inadecuados del producto o falta de conformidad de la instalación con las instrucciones contenidas en este manual.

No realice operaciones que requieran el retiro del aparato del lugar de instalación.



Daños en el aparato.

No se suba a sillas, taburetes, escaleras o soportes inestables para efectuar la limpieza del aparato.



Lesiones personales por caídas desde lo alto o por cortes (escaleras dobles).

No utilice insecticidas, disolventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato.



Daño de las partes plásticas o pintadas.

No destine el aparato a usos diferentes del uso doméstico normal.



Daño del aparato por sobrecarga de funcionamiento.

Daño de los objetos indebidamente tratados.

No permita el uso del aparato a niños o a personas inexpertas.



Daño del aparato por uso inadecuado.

Durante la limpieza, el mantenimiento y la conexión es necesario aislar el aparato de la red de alimentación desconectando la clavija de la toma.



Lesiones personales por electrocución.

El aparato no está diseñado para que lo utilicen niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de la experiencia y el conocimiento necesarios, salvo bajo las instrucciones y la vigilancia de una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato ni con los materiales del embalaje (grapasp metálicas, sobres de plástico, protecciones de poliestireno, etc.).

El desmontaje de los paneles de protección del producto y las operaciones de conexión y mantenimiento de las partes eléctricas no deben ser efectuados por personal no cualificado.

PRODUCTO CONFORME CON LA DIRECTIVA UE 2012/19/UE




El símbolo del contenedor tachado aplicado al aparato indica que el aparato no debe eliminarse junto con la basura indiferenciada (desechos urbanos mixtos) sino que debe gestionarse separadamente con el fin de someterlo a operaciones específicas para la reutilización o el tratamiento, para eliminar o desechar de manera segura las sustancias peligrosas para el medio ambiente y extraer y reciclar las materias primas que se puedan reutilizar. El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a las estructuras idóneas para su recolección.

Este tipo de aparato:

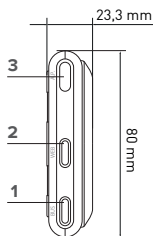
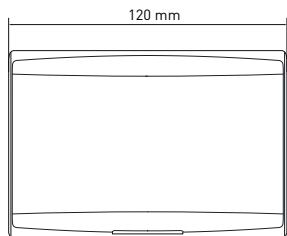
- no se debe desechar con la basura indiferenciada.
 - se debe entregar en los centros de recolección (o islas ecológicas o plataformas ecológicas) dispuestos por el municipio o por las empresas encargadas de la higiene urbana.
 - se puede entregar al revendedor en el momento de comprar un aparato nuevo; el revendedor tiene la obligación de retirarlo gratuitamente (retiro “uno contra uno”).
- Para más información sobre la eliminación correcta del aparato, dirigirse al servicio público dedicado o a los revendedores.

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	GATEWAY
Conformidad	LVD: 2006/95/EC EMC: 2004/108/EC R&TTE: 1999/05/EC ROHS: 2011/65/EU
Estándar	LVD: EN 60950-1 EMC: ETSI EN 301 489-17 ETSI EN 301 489-1 R&TTE: ETSI EN 300 328 ROHS: EN50581
Instalación del producto	Fijado sobre la pared o sobre cualquier superficie lisa
Temperaturas operativas	-10°C ÷ 60°C
Temperaturas de almacenamiento	-20°C ÷ 70°C
Alimentación	0-24 V $\overline{\text{---}}$ Powered by Ebus2 Ariston BridgeNet®
Consumo del Gateway	Máx. 40 mA a Máx. 0,7 W
Consumo total (dispositivos BUS)	Máx. 120 mA a Máx. 3 W
Masa	0,1 kg
Grado de protección	IP 20

	SENSYS
Alimentación eléctrica	BUS BridgeNet®
Consumo eléctrico	máx. < 0,5W
Temperatura de funcionamiento	de -10 a 60 °C
Temperatura de almacenamiento	de -20 a 70 °C
Longitud y sección del cable de bus NOTA: PARA EVITAR PROBLEMAS DE INTERFERENCIA, UTILICE UN CABLE BLINDADO O UN CABLE DOBLE TRENZADO.	máx. 50 m ø mín. 0.5 mm ²
Memoria temporal	2 h
Conformidad 	LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC
Interferencias electromagnéticas	EN 60730-1
Emissiones electromagnéticas	
conformidad estándar	
Grado de resolución	0,1 °C
Características ERP (solo con caldera Bus BridgeNet)	Clase: V Aporte de calefacción: +3%
	Añadiendo la sonda externa Ariston: Clase: VI Aporte de calefacción: 4%

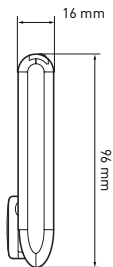
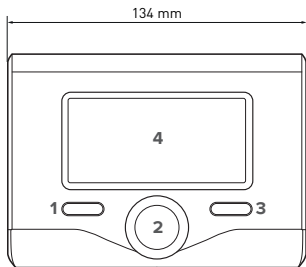
Gateway




Legenda:

1. LED Bus BridgeNet
2. LED conexión Internet
3. Tecla de configuración Wi-Fi



























Sensys



Legenda:

1. tecla Atrás  (pantalla anterior)
2. selector
3. tecla OK (confirma la operación o accede al menú principal)
4. DISPLAY

Símbolos en el display Sensys:

- () Verano
- () Invierno
- () OFF sistema apagado
- () Programación horaria
- () Funcionamiento manual
- () Indicación presencia llama
- () Temperatura ambiente deseada
- () Temperatura ambiente detectada
- () Temperatura ambiente deseada derogación
- () Temperatura externa
- () Función AUTO activa
- () Función VACACIONES activa
- () Calefacción activa
- () Sanitario activo
- () Señal de error
- (**(CONFORT)**) Función confort activa
- () Presencia llama
- () Solar activo (si está presente)
- () Menú completo:
- () Programación calefacción
- () Programación agua caliente
- () Prestaciones sistema
- () Opciones pantalla
- (**(AP)**) Configuración
Acces Point
- () Gateway conectado a Internet
- () Gateway no conectado al router
- () Gateway conectado al router pero no a Internet
- () Actualización del software en curso

Para descargar rápidamente de Internet el manual de instrucciones de la interfaz de sistema Sensys, vaya al siguiente enlace:

<http://www.ariston.com>

4. INSTALACIÓN DE SENSYS NET



¡ATENCIÓN!

La instalación debe ser realizada por personal técnico especializado.

Antes del montaje, desactivar la alimentación de la caldera. El cable BUS BridgeNet está polarizado: para evitar problemas de puesta en marcha del sistema, respetar la polaridad (T con T , B con B) entre todos los componentes del sistema.

Se entiende por “Teleasistencia” (TD) el servicio dirigido al Centro de Asistencia Técnica a través del cual se habilitan a distancia todas las funciones de asistencia del producto de Ariston Net.

Se entiende por “Telecontrol” (TC) el servicio dirigido al usuario final mediante el cual utilizar la aplicación para smartphones o el portal web para monitorizar y configurar el producto Ariston.

Instalar el Sensys Net y activar los servicios Ariston Net es fácil y veloz:

¡bastan solo 3 pasos!

**INSTALACIÓN
DE SENSYS NET**

**CONEXIÓN A INTER-
NET MEDIANTE APP O
NAVEGADOR WEB**

**REGISTRO DE LA
CUENTA Y DEL
PRODUCTO**

En esta sección se ilustran algunos de los esquemas principales de la instalación que pueden realizarse con Ariston Net y otros accesorios ya presentes en la gama de productos Ariston, así como los tipos de servicio que pueden activarse con dichas configuraciones.

Para obtener información complementaria y detalles sobre los esquemas de instalación que aparecen a continuación, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Técnica Ariston.

4.1 Tipos de instalaciones que pueden realizarse

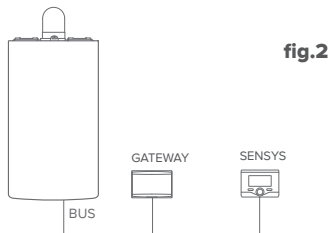
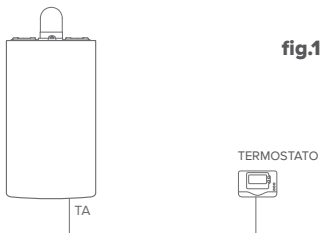
Tipo 1

Activación de la TA y el TC en un sistema de calefacción básico (fig.1)

Sistema en el que el producto Ariston está conectado exclusivamente a un único accesorio de termostatación ON/OFF y en el cual se desea activar los servicios de Telecontrol y Teleasistencia Ariston Net.

Acciones necesarias (fig.2):

- Retirar el accesorio ON/OFF y desconectar el cable bipolar de la entrada TA de la caldera
- Instalar el sistema Ariston Sensys y el Gateway, conectándolos al producto de calefacción mediante la conexión BUS BridgeNet



Tipo 2

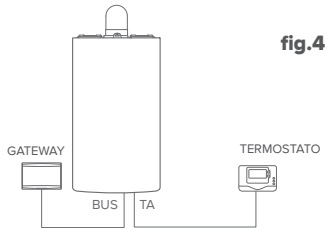
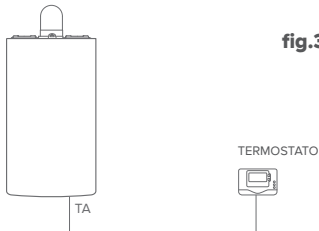
Activación de solo la TA en un sistema de calefacción básico (fig.3)

Sistema en el que se va a activar solo la Telesistencia para el Centro de Asistencia, sin instalar el accesorio Ariston Sensys.

Acciones necesarias (fig.4):

En esta configuración se puede dejar instalado un accesorio de termostato ON/OFF ya presente en la vivienda. Por lo tanto, es suficiente:

- Instalar el Gateway, conectándolo al producto de calefacción mediante la conexión BUS BridgeNet.



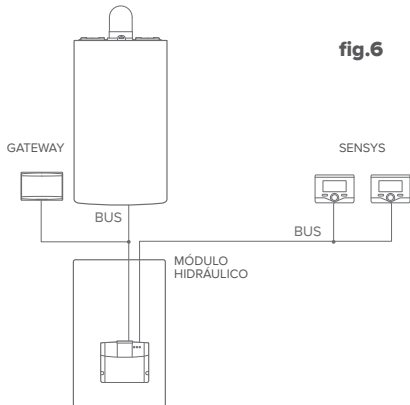
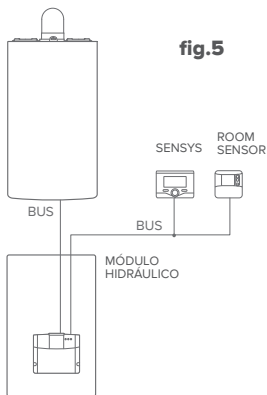
Tipo 3

Activación de la TA y el TC en un sistema con hasta 3 zonas hidráulicas controlado por dispositivos BUS BridgeNet (fig.5)

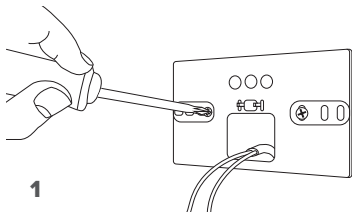
Sistema en el cual hay presente un módulo hidráulico multizona Ariston, al cual están conectados los accesorios de gestión de las zonas Bus BridgeNet como Ariston Sensys y/o Ariston Sonda Ambiente.

Acciones necesarias (fig.6):

- Retirar todos los accesorios Ariston Sensor Ambiente o termostatos presentes en el sistema, y cambiarlos por los de Ariston Sensys
- Instalar el Gateway conectándolo mediante la conexión BUS BridgeNet, sistema de calefacción

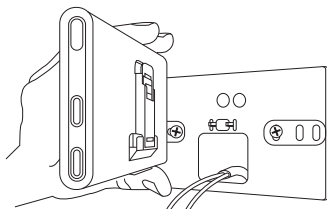


4.2 Instalación del Gateway a la pared



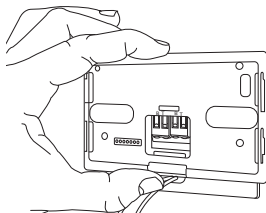
1

Fije la placa de soporte al muro con los tornillos suministrados.



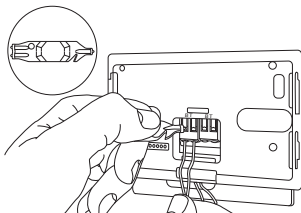
2

Gire el Gateway.



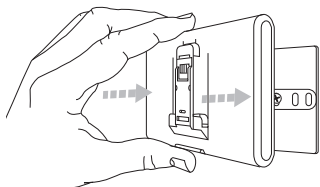
3

Fije temporalmente el Gateway a la placa mediante los ganchos correspondientes.



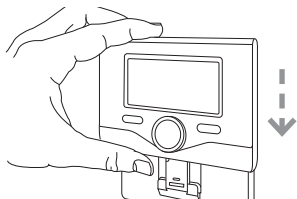
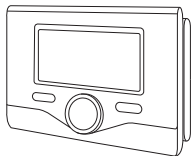
4

Conecte el par de hilos del conector BUS BridgeNet en el circuito impreso de la caldera al conector BUS BridgeNet del Gateway (respetando la polaridad B con B y T con T)*. Con la herramienta especial suministrada, ejerza una ligera presión sobre las lengüetas.



5

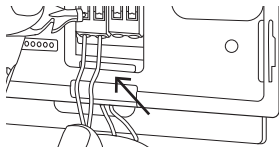
Quite el Gateway de la posición temporal (figura 2) y fíjelo a la placa ejerciendo presión en los lados hasta que se oiga el clic de los cuatro pequeños ganchos laterales.



6

Posicione el Ariston Sensys sobre la base empujando con delicadeza hacia abajo

- * para facilitar la conexión de los cables se puede quitar la lengüeta de plástico como se muestra en la imagen.



4.3 Instalación del Gateway en la caldera

¡ATENCIÓN!

Antes de aplicar la cinta adhesiva de doble cara se recomienda limpiar bien la superficie a la cual se aplicará.

1. Aplique la cinta adhesiva de doble cara detrás de la placa de soporte (Figura 7), quite la lámina protectora y fíjela a la chapa de la caldera.
2. Fíjela a la placa ejerciendo presión en los lados (Figura 8).
3. Aplique la cubierta ejerciendo una ligera presión (Figura 9).

NOTA:

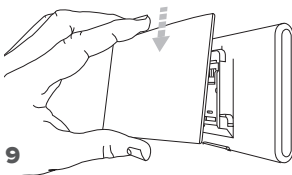
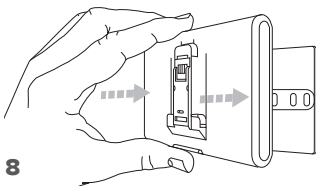
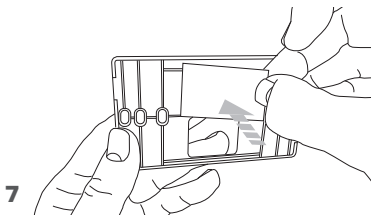
Para evitar problemas de interferencia, utilice un cable blindado o un cable doble trenzado.

Las siguientes versiones software de Ariston Sensys no son compatibles con Ariston Net:

- 01.00.00


- 01.00.04

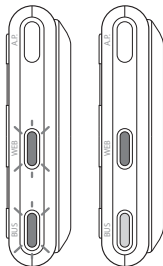
En ese caso, cambie el Sensys existente por el que se suministra en el kit Ariston NET.



5. CONEXIÓN A INTERNET MEDIANTE APP O NAVEGADOR WEB

Después de efectuar la instalación del producto, encienda el sistema de calefacción. El Gateway se encenderá, ya que recibe alimentación del BUS BridgeNet.

1. Durante unos instantes el Gateway efectúa un procedimiento de inicio, durante el cual todos los leds parpadean en secuencia en color rojo.
2. Después de unos segundos, el led BUS se pone de color verde, y el led WEB permanece encendido de color rojo. El dispositivo está ahora en espera de configuración, y en el display del Sensys aparece el icono “”



5.1 Configuración Wi-Fi

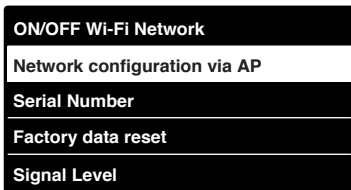
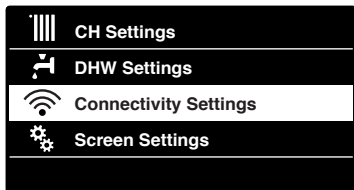
Antes de dar inicio al procedimiento de configuración Wi-Fi del Gateway, descargue la app Ariston Net de las tiendas y verifique que el router ADSL funcione correctamente.

¡ATENCIÓN! El Ariston Net es compatible con los siguientes cifrados para Wi-Fi: WEP, WPA/WPA2 Personal

5.1.1 Configuración mediante Sensys

1. Pulse la tecla OK para entrar en el menú. Gire el selector y seleccione el menú “Impostazioni Connettività” (ajustes de conectividad). Pulse la tecla OK.
2. Después de verificar la disponibilidad del servicio Ariston Net en el país correspondiente, pulse OK.
3. Gire el selector y seleccione “Configurazione rete via AP” (configuración de red mediante AP). Pulse la tecla OK.
5. Después de máximo 40 segundos, en el display del Sensys aparece el icono “AP” fijo, y el Gateway crea una nueva red Wi-Fi que permanecerá activa durante 10 minutos, transcurridos los cuales será necesario repetir el procedimiento.

6. Lleve a cabo el procedimiento de configuración indicado por el Sensys, abra los ajustes de red de su dispositivo Internet (smartphone, ordenador, tablet, etc.) y realice una búsqueda de las redes Wi-Fi disponibles. Seleccione la red **Remote Gw Thermo**. Pase entonces al punto 5.2.



5.1.2 Configuración mediante el botón AP (en alternativa al punto 5.1.1)

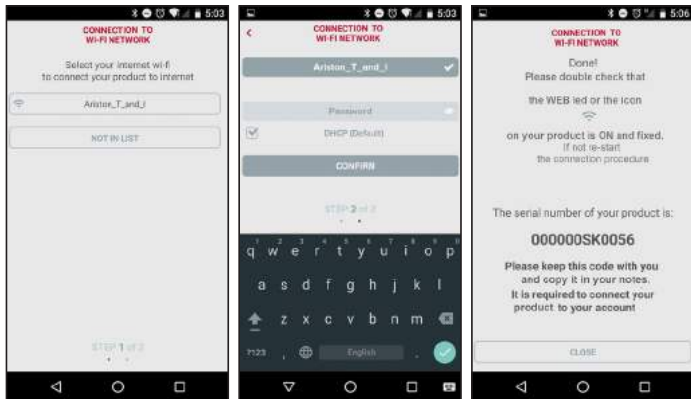
1. Mantenga presionado el botón AP (durante por lo menos 5 segundos) hasta que el led WEB se ponga verde intermitente. Después de máximo 40 segundos, el Gateway crea una nueva red Wi-Fi que permanecerá activa 10 minutos, transcurridos los cuales será necesario repetir el procedimiento.
2. Abra los ajustes de red de su dispositivo Internet (smartphone, ordenador, tablet, etc.) y seleccione la red **Remote Gw Thermo**. Pase entonces al punto 5.2.



5.2 Conexión del Gateway a Internet

5.2.1 Conexión automática mediante APP


1. Después de conectarse a la red **Remote Gw Thermo**, abra la APP Ariston Net y siga los pasos indicados.

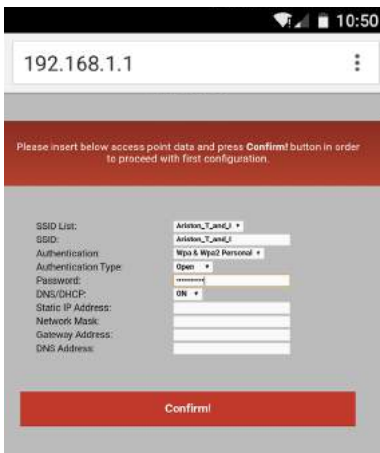


El procedimiento se concluirá con éxito cuando el led WEB del Gateway empieza a parpadear rápidamente con luz verde, para luego quedar fijo.

En el display del Sensys aparece el icono “” fijo. El tiempo de espera medio es de unos 2 o 3 minutos.

5.2.2 Conexión automática mediante navegador (en alternativa al punto 5.2.1)


1. Después de conectarse a la red **Remote Gw Thermo**, abra el navegador web (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc.) y escriba **192.168.1.1** en la barra de direcciones.
2. Asegúrese de que estén seleccionadas las siguientes opciones:
Authentication = Wpa & Wpa2 Personal,
Authentication type = Open
3. Seleccione la red Wi-Fi (SSID) correspondiente e introduzca la contraseña.
3. Deje la configuración predeterminada DHCP = ON.
4. Haga clic en **“Confirm” (confirmar)**.
5. El procedimiento se concluirá con éxito cuando el led WEB del Gateway empieza a parpadear rápidamente con luz verde, para luego quedar fijo. En el display del Sensys aparece el icono  fijo. El tiempo de espera medio es de unos 2 o 3 minutos.



¡Atención!

Después de confirmar el procedimiento, el dispositivo (smartphone, ordenador, tablet etc.) se desconectará automáticamente de la red Remote Gw Thermo, en el display podría aparecer un mensaje de error y el Gateway podría tener que configurarse nuevamente en la red Wi-Fi correspondiente.

NOTA:

Si el procedimiento no se concluye con éxito (led WEB rojo encendido y en el display del Sensys, el icono “”), repita el procedimiento descrito anteriormente. El procedimiento se debe repetir cada vez que se realiza una modificación en la red Internet de la vivienda (cambio de contraseña, de operador o de router).

5.2.3 Conexión manual mediante APP

1. Después de conectarse a la red **Remote Gw Thermo**, abra la APP Ariston Net.
2. Quite la marca de selección del campo DHCP (predeterminada).
3. Escriba el nombre de su red Wi-Fi en el campo SSID.
4. Seleccione DHCP = OFF
5. Introduzca la dirección IP estática que se asignará al Gateway.
6. Introduzca la máscara de subred.
7. Introduzca la dirección IP del router y del servidor DNS.



5.2.4 Conexión manual mediante navegador

1. Después de conectarse a la red **Remote Gw Thermo**, abra el navegador web (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc.) y escriba **192.168.1.1** en la barra de direcciones.
2. Escriba el nombre de su red Wi-Fi en el campo SSID.
3. Seleccione DNS/DHCP = OFF
5. Introduzca la dirección IP estática que se asignará al Gateway.
6. Introduzca la máscara de subred.
7. Introduzca la dirección IP del router y del servidor DNS.

192.168.1.1

Please insert below access point data and press **Confirm!** button in order to proceed with first configuration.

SSID List:	Ariston_T_and_J
SSID:	Ariston_T_and_J
Authentication:	Wpa & Wpa2 Personal
Authentication Type:	Open
Password:	*****
DNS/DHCP:	OFF
Static IP Address:	192.148.0.100
Network Mask:	255.255.255.0
Gateway Address:	192.148.0.1
DNS Address:	8.8.8.8

Confirm!

6. REGISTRO DE LA CUENTA Y DEL PRODUCTO

6.1 CENTROS DE ASISTENCIA ARISTON

Los centros de asistencia Ariston permiten acceder a la plataforma de teleasistencia introduciendo los datos de acceso en el portal Ariston Net:

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

Para más información sobre el servicio, llame al número gratuito del Centro de Asistencia Técnica Ariston Thermo.

6.2 USUARIO FINAL

Descargue la app oficial Ariston Net de Apple App Store o Google Play para controlar a distancia su caldera; o acceda al portal Ariston Net:

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

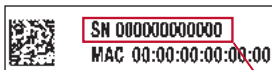
El registro de la cuenta y del producto podrá efectuarse solo después de haber conectado a Internet el dispositivo (véase el punto 5).

IMPORTANTE:

El Ariston Net puede usarse desde varios dispositivos al mismo tiempo, utilizando siempre las mismas credenciales de acceso.

Para registrar varios Gateways Ariston Net en una única cuenta de usuario, utilice la función correspondiente en la APP.

1. **Registrar la cuenta** introduciendo los datos requeridos. Recibirá un e-mail con un enlace de confirmación.
2. Consulte su bandeja de entrada y haga clic en el enlace de confirmación para activar la cuenta de usuario.
3. El enlace de confirmación abre una pantalla en la que se introduce el código de serie del Gateway (presente en el embalaje, en la etiqueta del producto y en el menú del Sensys).
4. El usuario recibe un e-mail de bienvenida al mundo Ariston Net y podrá empezar a controlar la caldera a distancia.



Serial number

The serial number that have to use for the registration of the product is:

XXXXXXXXXXXXXX

7. ESTADO DE FUNCIONAMIENTO DEL GATEWAY

Los leds situados lateralmente en el Gateway permiten obtener un feedback inmediato sobre el estado de funcionamiento del producto.

CODIFICACIÓN DE LOS LEDS

Led WEB (conexión a Internet)	
Apagado	Gateway no alimentado o apagado
Verde fijo	Gateway correctamente configurado y conectado a Internet
Verde intermitente (lento)	Gateway en espera de ser configurado
Verde intermitente (veloz)	Gateway en fase de conexión a la nube
Rojo fijo	Ausencia de conexión al servicio o Gateway no configurado correctamente
Led de BUS (conexión con productos que cuentan con el protocolo BUS BridgeNet)	
Apagado	Gateway apagado
Verde fijo	Conexión Bus BridgeNet en funcionamiento
Rojo fijo	Error Bus BridgeNet o cable Bus no conectado
TODOS LOS LEDS	
Apagados	Gateway apagado
Rojo intermitente secuencial	Activación del Gateway
Verde intermitente (cada 5 s)	Gateway en funcionamiento (se activa 2 minutos después de la configuración y se desactiva en caso de errores, presión del botón, modificación de los parámetros).
Verde intermitente (alternativamente)	Actualización del software en curso

Índice

1. Informações gerais	74
2. Normas de segurança	75
3. Características técnicas.....	78
4. Instalação do Sensys Net	82
5. Ligação à internet através da aplicação ou do browser da web	89
6. Registo da conta e do produto	95
7. Estado funcionamento gateway	97

1. INFORMAÇÕES GERAIS

Obrigado por ter escolhido Ariston Net, o sistema criado e produzido pela Ariston para fornecer uma nova experiência de uso do próprio sistema de aquecimento doméstico e de água sanitária.

Com Ariston Net pode ligar, desligar e controlar a temperatura do aquecimento e da água sanitária através do smartphone ou do computador, sempre e a partir de qualquer lado.

Permite monitorizar constantemente os consumos energéticos garantindo poupar na fatura do gás e avisa-o em tempo real em caso de avaria da caldeira. Além disso, ativando o serviço de teleassistência, o centro de assistência pode resolver a maior parte dos problemas à distância.

2. REGRAS DE SEGURANÇA


ATENÇÃO


O seguinte manual é parte integrante e essencial do produto; deve ser bem guardado e acompanhar sempre o produto, mesmo em caso de transferência para outro proprietário ou utilizador, ou em caso de utilização noutra aplicação.

Não é permitido utilizar o produto para outros fins diferentes dos especificados no presente manual. O produtor não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por um uso indevido do produto ou pela não adequação da instalação às instruções fornecidas neste manual.

Todas as operações de manutenção no produto devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal qualificado e mediante a utilização exclusiva de peças sobressalentes originais. O produtor não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos relacionados com a não observância desta indicação, o que pode comprometer a segurança da instalação.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS:

 A não observância de uma advertência implica risco de lesões, em determinadas circunstâncias até mesmo mortais, nas pessoas.

 A não observância de uma advertência implica risco de danos, em determinadas circunstâncias até mesmo graves, nos objetos, nas plantas ou nos animais.

O produtor não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por um uso indevido do produto ou pela não adequação da instalação às instruções fornecidas neste manual.

Não realize operações que impliquem a remoção do aparelho da sua instalação.



Danos do aparelho.

Não suba para cadeiras, bancos, escadas ou suportes instáveis para efetuar a limpeza do aparelho.



Lesões pessoais causadas por queda ou corte (escadotes).

Não utilize inseticidas, solventes nem detergentes agressivos para a limpeza do aparelho.



Danos nas peças de material plástico ou pintadas.

Não utilize o aparelho para fins diferentes da utilização doméstica normal.



Danos no aparelho por sobrecarga de funcionamento.

Danos nos objetos tratados indevidamente.

Não permita que crianças ou pessoas inexperientes utilizem o aparelho.



Danos no aparelho causados por uma utilização indevida.

Durante os trabalhos de limpeza, manutenção e conexão é necessário isolar o aparelho da rede de alimentação, retirando a ficha da tomada.



Lesões pessoais por eletrocussão.

O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham beneficiado, através da intermediação de uma pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou que tenham recebido instruções adequadas sobre a utilização do aparelho. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para evitar que brinquem com o aparelho e com todos os outros materiais de embalagem do produto (agrafos, sacos de plástico, proteções em poliestireno, etc.). A remoção dos painéis de proteção do produto e todas as operações de manutenção e ligação das partes elétricas não devem nunca ser efetuadas por pessoal não qualificado.

**PRODUTO EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA UE
2012/19/UE - DL 49/2014**



O significado do símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz colocado no aparelho indica que o produto não deve ser tratado em conjunto com os resíduos não separados (ou seja, juntamente com os “resíduos urbanos mistos”) mas deve ser gerido em separado, com o objetivo de submetê-lo às operações adequadas para reutilização ou tratamento, para remover e eliminar de forma segura eventuais substâncias perigosas para o ambiente e extrair e reciclar as matérias-primas que podem ser reutilizadas. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho em fim de vida no centro de recolha apropriado.

Estes tipos de aparelhos:

- nunca devem ser eliminados juntamente com os resíduos não diferenciados
- devem ser entregues aos Centros de Recolha (chamados também de ilhas ecológicas, plataformas ecológicas), do Município ou das Sociedades de higiene urbana.
- quando adquire um novo aparelho, é possível entregar um aparelho velho ao vendedor, que o deve recolher gratuitamente (recolha “um contra um”).

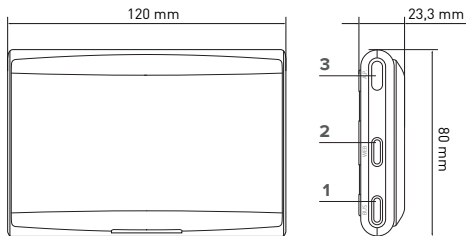
Para mais informações sobre a correta eliminação dos aparelhos, os utilizadores podem contactar o serviço público específico ou os revendedores.

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	GATEWAY
Conformidade	LVD: 2006/95/EC EMC: 2004/108/EC R&TTE: 1999/05/EC ROHS: 2011/65/EU
Standard	LVD: EN 60950-1 EMC: ETSI EN 301 489-17 ETSI EN 301 489-1 R&TTE: ETSI EN 300 328 ROHS: EN50581
Instalação do produto	Fixo na parede ou em qualquer superfície lisa
Temperaturas de funcionamento	-10°C ÷ 60°C
Temperaturas de armazenamento	-20°C ÷ 70°C
Alimentação	0-24V $\overline{\text{---}}$ Alimentado por Ebus2 Ariston BridgeNet®
Consumo do Gateway	Máx. 40 mA ÷ Máx. 0,7 W
Consumo total (dispositivos BUS)	Máx. 120 mA ÷ Máx. 3 W
Massa	0,1 kg
Grau de proteção	IP 20

	SENSYS
Alimentação elétrica	BUS BridgeNet®
Absorção elétrica	máx. < 0,5W
Temperatura de funcionamento	-10 ÷ 60°C
Temperatura de armazenamento	-20 ÷ 70°C
Comprimento e secção do cabo bus	máx. 50 m ø mín. 0,5 mm ²
NOTA: PARA EVITAR PROBLEMAS DE INTERFERÊNCIAS, UTILIZE UM CABO BLINDADO OU UM PAR DE FIOS ENTRELAÇADOS.	
Memória tampão	2 h
Conformidade 	DBT 2006/95/CE CEM 2004/108/CE
Interferências eletromagnéticas	EN 60730-1
Emissões eletromagnéticas	
conformidade padrão	
Grau de resolução	0,1°C
Características ERP (apenas com caldeira Bus BridgeNet)	Classe: V Contribuição aquecimento: +3%
	Acrescentando sonda externa Ariston: Classe: VI Contribuição aquecimento: 4%

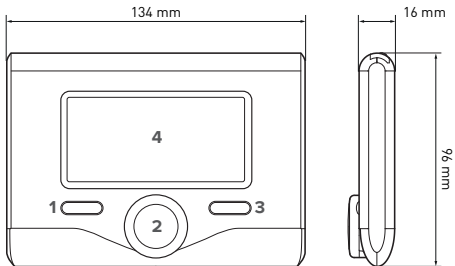
Gateway



Legenda:

1. LED Bus BridgeNet
2. LED ligação internet
3. Tecla de configuração Wi-Fi

























Sensys



Legenda:

1. tecla de retrocesso (visualização anterior) ↶
2. seletor
3. tecla OK (confirma a operação ou acede ao menu principal)
4. VISOR

Símbolos do visor Sensys:

- () Verão
- () Inverno
- () OFF sistema desligado
- () Programação da hora
- () Funcionamento manual
- () Indicação de presença de chama
- () Temperatura ambiente pretendida
- () Temperatura ambiente detetada
- () Temperatura ambiente pretendida adiada
- () Temperatura externa
- () Função AUTO ativa
- () Função FÉRIAS ativa
- () Aquecimento ativo
- () Água quente sanitária ativa
- () Sinalização de erro
- () Função de conforto ativa
- () Presença de chama
- () Solar ativo (se presente)
- () Menu completo:
- () Definições do aquecimento
- () Definições da água quente
- () Desempenho do sistema
- () Opções do ecrã
- () Configuração Access Point
- () Gateway ligado à internet
- () Gateway não ligado ao router
- () Gateway ligado ao router mas não à internet
- () Atualização de software em curso

Para descarregar rapidamente da Internet o manual de instruções da interface do sistema Sensys, utilize a ligação seguinte:

<http://www.ariston.com>

4. INSTALAÇÃO DO SENSYS NET



ATENÇÃO!

A instalação deve ser efetuada por um técnico qualificado.

Antes da montagem, deve desativar a alimentação da caldeira. O cabo BUS BridgeNet é polarizado: para evitar problemas de ligação do sistema, respeite a polaridade (T com T, B com B) de todos os componentes do sistema.

Por “Teleassistência” (TD), entende-se o serviço orientado para o Centro de Assistência Técnica, através do qual são ativadas todas as funções de assistência remota do produto Ariston Net.

Por “Telecontrolo” (TC), entende-se o serviço orientado para o utilizador final, através do qual este pode utilizar a aplicação do smartphone ou do portal da Web para monitorizar e configurar o seu produto Ariston.

A instalação do Sensys Net e a ativação dos serviços Ariston Net são simples e rápidas: bastam apenas 3 passos!

INSTALAÇÃO DO
SENSYS NET

LIGAÇÃO À INTER-
NET ATRAVÉS DA
APLICAÇÃO OU DO
BROWSER DA WEB

REGISTO DA
CONTA E DO
PRODUTO

No parágrafo seguinte, são indicados alguns dos principais esquemas de sistema realizáveis utilizando Ariston Net e outros acessórios já presentes na gama de produtos Ariston, bem como os tipos de serviços ativáveis com essas configurações. Para mais informações e detalhes sobre os esquemas de instalação seguintes, contacte o Centro de Consultoria Técnica Ariston.

4.1 Tipos de instalações realizáveis

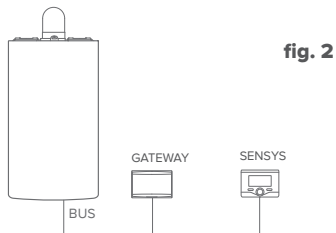
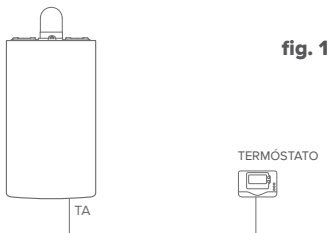
Tipo 1

Ativação de TD e TC num sistema de aquecimento base (fig.1)

Sistema onde o produto Ariston é ligado exclusivamente a um único acessório de termostatização ON/OFF e onde se pretende ativar os serviços de Telecontrolo e Teleassistência Ariston Net.

Ações necessárias (fig. 2):

- Remova o acessório ON/OFF e desligue o cabo bipolar da entrada TA da caldeira
- Instale o Ariston Sensys e o gateway, ligando-os ao produto de aquecimento com a ligação BUS BridgeNet



Tipo 2

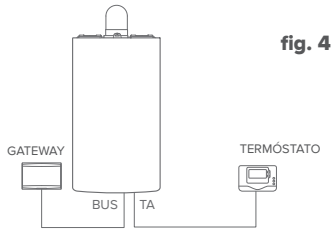
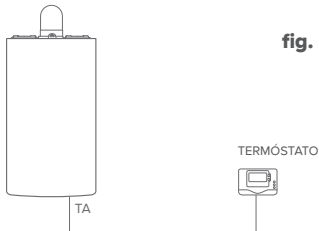
Ativação apenas do TD num sistema de aquecimento base (fig.3)

Sistema onde se ativa apenas a Teleassistência para o Centro de Assistência, sem instalar o acessório Ariston Sensys.

Ações necessárias (fig. 4):

Nesta configuração, é possível deixar instalado um acessório de termorregulação ON/OFF, já presente na casa. Como tal, é suficiente:

- Instalar o gateway, ligando-o ao produto de aquecimento com a ligação BUS BridgeNet.



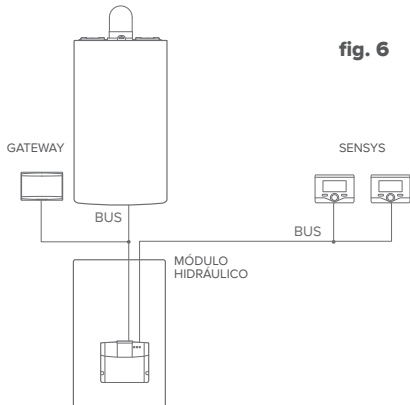
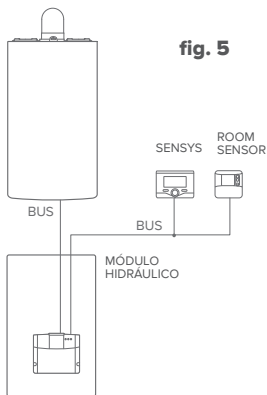
Tipo 3

Ativação de TD e TC num sistema até 3 zonas hidráulicas controlado por dispositivos BUS BridgeNet (fig.5)

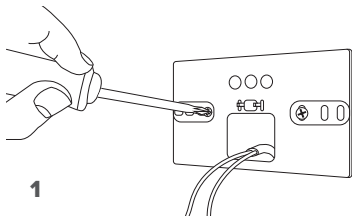
Sistema onde está presente um módulo hidráulico multizona Ariston, ao qual estão ligados acessórios de gestão das zonas Bus BridgeNet como Ariston Sensys e/ou Ariston Sonda Ambiente.

Ações necessárias (fig. 6):

- Remova todos os acessórios Ariston Sensor Ambiente ou termóstatos presentes no sistema e substitua-os pelo Ariston Sensys
- Instale o gateway, ligando-o, através da ligação BUS BridgeNet, ao sistema de aquecimento

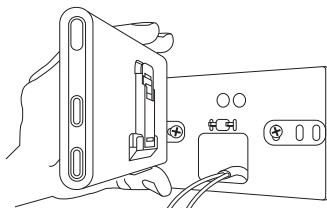


4.2 Instalação do gateway na parede



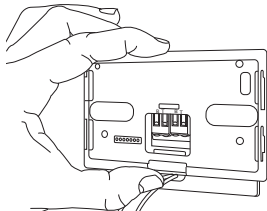
1

Fixe a placa de suporte na parede, utilizando os parafusos fornecidos.



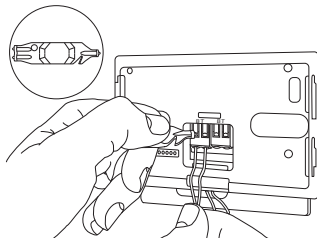
2

Rode o gateway.



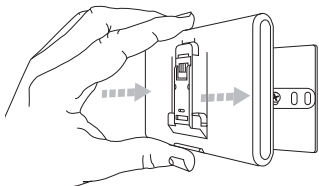
3

Fixe temporariamente o gateway à placa com os respectivos ganchos.



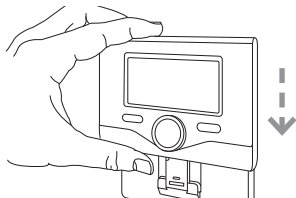
4

Ligue o par de fios do conector BUS BridgeNet da placa da caldeira ao conector BUS BridgeNet do gateway (respeitando a polaridade B com B e T com T)*. Com o respetivo instrumento fornecido, efetue uma ligeira pressão nas linguetas.



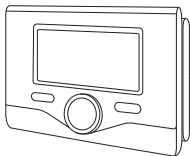
5

Retire o gateway da posição temporária (figura 2) e fixe-o à placa, fazendo pressão nos lados até sentir o encaixe dos quatro ganchos laterais.

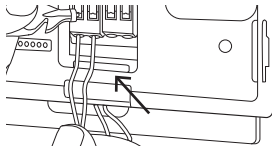


6

Posicione o Ariston Sensys na base, empurrando-o delicadamente para baixo.



- * Para agilizar a ligação dos cabos, é possível remover a lingueta de plástico conforme ilustrado na figura.



4.3 Instalação do gateway na caldeira

ATENÇÃO!

Antes de aplicar o biadesivo, é aconselhável limpar bem a superfície com solventes e secar bem.

1. Aplique o biadesivo na parte posterior da placa de suporte (figura 7), retire a película de proteção e fixe-o na chapa da caldeira;
2. Fixe-o à placa, exercendo pressão ao longo das partes laterais (figura 8);
3. Aplique a tampa empurrando-a delicadamente (figura 9).

NOTA:

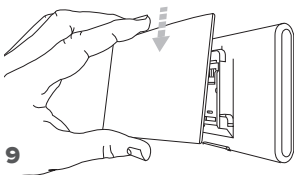
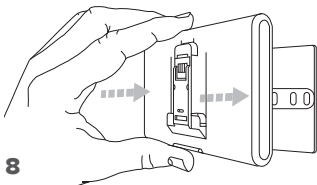
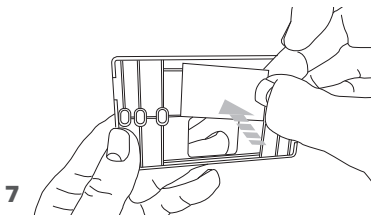
Para evitar problemas de interferências, utilize um cabo blindado ou um par de fios entrelaçados.

As seguintes versões de software de Ariston Sensys não são compatíveis com Ariston Net:

- 01.00.00


- 01.00.04

Nesse caso, substitua o Sensys existente pelo fornecido no kit Ariston NET.



5. LIGAÇÃO À INTERNET ATRAVÉS DA APLICAÇÃO OU DO BROWSER DA WEB

Após ter efetuado a instalação do produto, ligue o sistema de aquecimento. O gateway liga-se, pois é alimentado pelo BUS BridgeNet.

1. Durante alguns instantes, o gateway efetua um procedimento de acendimento, durante o qual todos os LED piscam em sequência a vermelha.
2. Após alguns instantes, o LED BUS fica verde e o LED WEB fica vermelho fixo. O dispositivo está agora a aguardar configuração e o visor da Sensys apresenta o ícone “

5.1 Configuração Wi-Fi

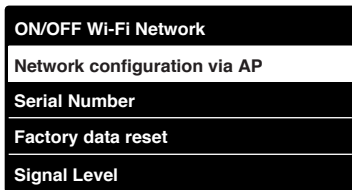
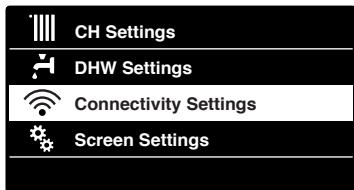
Antes de iniciar o procedimento de configuração Wi-Fi do gateway, descarregue a aplicação Ariston Net das Stores e verifique se o router ADSL está a funcionar.

ATENÇÃO! Ariston Net suporta as seguintes criptografias para as redes Wi-Fi: WEP, WPA/WPA2 Personal

5.1.1 Configuração através de Sensys

1. Prima a tecla OK para aceder ao Menu. Rode o seletor e selecione o menu “Definições Conectividade”. Prima a tecla OK;
2. Depois de verificar a disponibilidade do serviço Ariston Net no seu país, prima a tecla OK.
3. Rode o seletor e selecione “Configuração de rede via AP”. Prima a tecla OK;
5. Após um máximo de 40 segundos, o visor da Sensys apresenta o ícone “AP” fixo e o gateway cria uma nova rede Wi-Fi que permanece ativa por 10 minutos, decorridos os quais é necessário repetir o procedimento.

6. Siga o procedimento de configuração sugerido pela Sensys e abra as configurações de rede do próprio dispositivo de internet (smartphone, PC, tablet...) e efetue uma pesquisa das redes Wi-Fi disponíveis. Selecione a rede **Remote Gw Thermo**. Neste momento, passe para o parágrafo 5.2.



5.1.2 Configuração através da tecla AP (Em alternativa ao par 5.1.1)

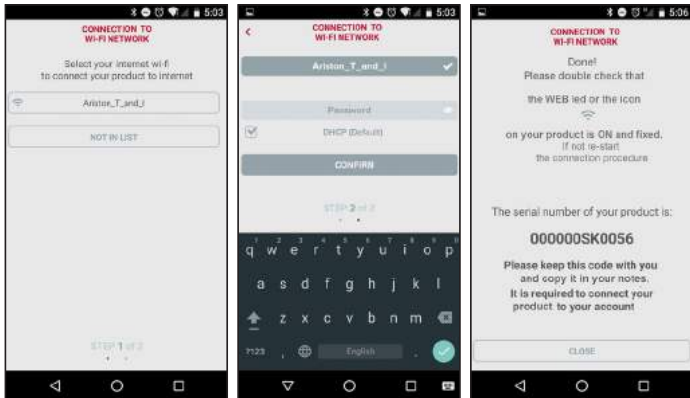
1. Mantenha premida a tecla AP (durante pelo menos 5 segundos) até que o LED WEB fique verde intermitente. Após um máximo de 40 segundos, o gateway cria uma nova rede Wi-Fi que permanece ativa por 10 minutos, decorridos os quais é necessário repetir o procedimento.
2. Abra as configurações de rede do próprio dispositivo de internet (smartphone, PC, tablet...) e selecione a rede **Remote Gw Thermo**. Neste momento, passe para o parágrafo 5.2.



5.2 Ligação do gateway à internet

5.2.1 Ligação automática via aplicação

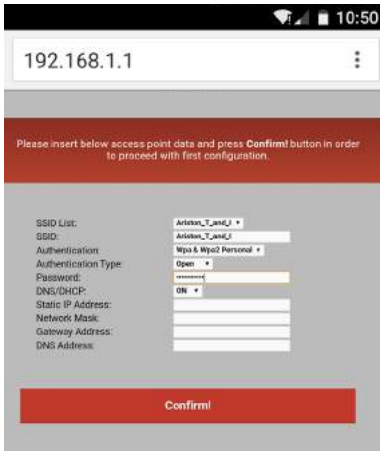

1. Depois de se ligar à rede **Remote Gw Thermo** inicie a aplicação **Ariston Net** e siga o procedimento orientado.



O procedimento terá sido concluído com sucesso quando o LED WEB do gateway começar a piscar a verde rapidamente para depois ficar fixo.

O visor da Sensys apresenta o ícone “” fixo. O tempo de espera médio é de aproximadamente 2-3 minutos.

5.2.2 Ligação automática via browser (em alternativa ao par. 5.2.1)

1. Depois de se ligar à rede **Remote Gw Thermo** abra o browser (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc...) e digite **192.168.1.1** na barra de endereços.
2. Assegure-se de que estejam selecionadas as seguintes opções:
Authentication = Wpa & Wpa2 Personal,
Authentication type = Open
3. Selecione a própria rede Wi-Fi (SSID) e insira a palavra-passe.
3. Deixe a seleção predefinida DHCP = ON.
4. Clique em **“Confirm”**
5. O procedimento terá sido concluído com sucesso quando o LED WEB do gateway começar a piscar a verde rapidamente para depois ficar fixo. O visor da Sensys apresenta o ícone “

192.168.1.1

Please insert below access point data and press **Confirm!** button in order to proceed with first configuration.


SSID List: Ariskon_T_ano_1
SSID: Ariskon_T_ano_1
Authentication: Wpa & Wpa2 Personal
Authentication Type: Open
Password: [redacted]
DNS/DHCP: ON
Static IP Address:
Network Mask:
Gateway Address:
DNS Address:

Confirm!

Atenção!

Após ter concluído o procedimento, o próprio dispositivo (smartphone, PC, Tablet...) desliga-se automaticamente da rede Remote Gw Thermo. No visor, pode aparecer uma mensagem de erro e o gateway pode ter de ser configurado novamente na própria rede Wi-Fi.

NOTA:

Caso não seja bem-sucedido (LED WEB vermelho aceso e visor da Sensys apresenta o ícone “”) repita o procedimento anteriormente descrito. O procedimento deve ser repetido sempre que se efetue uma alteração na rede de Internet da habitação (mudança de palavra-passe, mudança de operador, mudança de router).

5.2.3 Ligação manual via aplicação

1. Depois de se ligar à rede **Remote Gw Thermo** inicie a aplicação **Ariston Net**.
2. Desmarque a seleção de DHCP (default).
3. Escreva o nome da sua rede Wi-Fi no campo SSID.
4. Selecione DHCP = OFF.
5. Introduza o endereço IP estático que será atribuído ao gateway.
6. Introduza a Subnet Mask.
7. Introduza o endereço IP do router e do servidor DNS.



5.2.4 Ligação manual via browser

1. Depois de se ligar à rede **Remote Gw Thermo** abra o browser (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc...) e digite **192.168.1.1** na barra de endereços.
2. Escreva o nome da sua rede Wi-Fi no campo SSID.
3. Selecione DNS/DHCP = OFF
5. Introduza o endereço IP estático que será atribuído ao gateway.
6. Introduza a Subnet Mask.
7. Introduza o endereço IP do router e do servidor DNS.

192.168.1.1

Please insert below access point data and press **Confirm!** button in order to proceed with first configuration.

SSID List:	Ariston_T_and_J
SSID:	Ariston_T_and_J
Authentication:	Wpa & Wpa2 Personal
Authentication Type:	Open
Password:	*****
DNS/DHCP:	OFF
Static IP Address:	192.148.0.100
Network Mask:	255.255.255.0
Gateway Address:	192.148.0.1
DNS Address:	8.8.8.8

Confirm!

6. REGISTO DA CONTA E DO PRODUTO

6.1 CENTROS DE ASSISTÊNCIA ARISTON

Os Centros de Assistência Ariston podem aceder à plataforma de teleassistência introduzindo as suas credenciais no portal Ariston Net.

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

Para mais informações sobre o serviço, contacte o número verde do Centro de Consultoria Técnica Ariston Thermo.

6.2 UTILIZADOR FINAL

Descarregue a aplicação oficial Ariston Net da Apple App Store ou Google Play para controlar à distância a sua caldeira ou aceda ao portal Ariston Net:

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

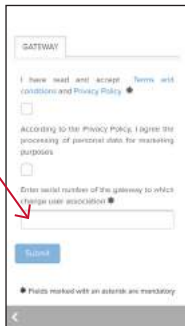
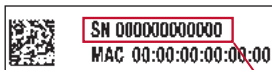
O registo da conta e do produto pode ser efetuado apenas depois de ter ligado o dispositivo à Internet (cf. parágrafo 5).

IMPORTANTE:

É possível utilizar Ariston Net a partir de vários dispositivos ao mesmo tempo, utilizando sempre as mesmas credenciais de acesso.

Para registar mais do que um gateway Ariston Net numa única conta de utilizador, utilize a respetiva função na aplicação.

1. **Registe a conta** inserindo os dados solicitados. Será enviado um e-mail com uma ligação de confirmação
2. Entre na sua caixa de correio eletrónico e clique na ligação de confirmação para ativar a conta de utilizador
3. A ligação de confirmação abre um ecrã onde deve inserir o código de série do gateway (presente na embalagem, na etiqueta do produto e no menu da Sensys)
4. O utilizador recebe um e-mail de boas-vindas no mundo Ariston Net e pode começar a controlar a caldeira à distância



Serial number

The serial number that have to use for the registration of the product is:

XXXXXXXXXXXXXX

7. STATUS DO FUNCIONAMENTO DO GATEWAY

Os LED situados na parte lateral do gateway permitem ter um feedback imediato sobre o estado do funcionamento do produto.

CODIFICAÇÃO LED

LED WEB (ligação à internet)	
Desligado	Gateway não alimentado ou desligado
Verde fixo	Gateway corretamente configurado e ligado à internet
Verde intermitente (lento)	Gateway a aguardar configuração
Verde intermitente (rápido)	Gateway em fase de ligação à nuvem
Vermelho fixo	Ausência de ligação ao serviço ou Gateway ou não configurado corretamente
LED BUS (ligação com produtos com protocolo BUS BridgeNet)	
Desligado	Gateway desligado
Verde fixo	Ligação Bus BridgeNet em funcionamento
Vermelho fixo	Erro Bus BridgeNet ou cabo Bus não ligado
TODOS OS LEDS	
Desligados	Gateway desligado
Vermelho intermitente sequencial	Arranque do gateway
Verde intermitente (todos os 5 seg.)	Gateway em funcionamento (ativa-se 2 minutos após a configuração e desativa-se em caso de erros, pressão do botão, alteração dos parâmetros)
Verde intermitente (alternados)	Atualização de software em curso

OBJECT: EC Declaration of Conformity

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Ariston Thermo S.p.A.

Ariston Thermo S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) hereby

declares

that the products: "Rem2 Light Gateway Wi-Fi"

Product supplied by Ariston Thermo S.p.A.	Ariston Thermo S.p.A. Product Code	Trade name
SENSYS NET LIGHT GATEWAY + SENSYS	3318991	ARISTON
SENSYS NET LIGHT GATEWAY + SENSYS (CN)	3319034	ARISTON
ARISTON NET LIGHT GATEWAY	3319089	ARISTON

are in full compliance with the relevant Community harmonization legislations and harmonized standards listed below providing the conformity of the Product with the requirements of the below-mentioned EC Directives:

EMC (Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/EU)

The EMC conformity requirements imply the compliance with the following uniform Eu-

ropean Standards, local and International Standards; in particular:

- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Emission
 - EN 55014-1:2006 +A1:2009 + A2:2011
- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Immunity. Product family standard
 - EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008

R&TTE (Radio and Telecommunication Terminal Equipment Directive: 1999/5/EC)

The R&TTE conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards, local and International Standards; in particular:

- Art. 3.1b Electromagnetic compatibility
 - ETSI EN 301 489-17: v2.2.1
 - ETSI EN 301 489-1: v1.8.1
- Art. 3.2. Radio spectrum Matters (ERM)
 - ETSI EN 300 328: v1.8.1
- Art. 3.1a Safety and health
 - IEC 60950-1:2005 + Am 1:2009 + Am 2:2013
 - EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12:2011/A2:2013
 - EN 62479:2010

RoHS (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (recast): RoHS 2 Directive, 2011/65/EU)

The RoHS 2 conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards; in particular:

- Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
 - EN 50581:2012

Note:

- The notified bodies (IMQ) have performed the Products in the upper table in compliance with the above Community harmonization legislations and harmonized standards.
- Specific Certificates (IT-16660) and Test Reports issued by the Notified bodies are held by Ariston Thermo S.p.A. in Osimo (AN, ITALY).

Date: 21/04/2016

Name of the Company's:

Legal Representative:

ANGELO MANCINI

Signature of the Company's:

Legal Representative:



Official Company stamp:

Ariston Thermo SpA

Viale Aristide Merloni, 45

60044 Fabriano (AN)

C.F. e P.IVA IT 01026940427

Ariston Thermo SpA

Viale Aristide Merloni 45
60044 Fabriano (AN) Italy

Telefono 0732 6011 - Fax 0732 602331

info.it@aristonthermo.com

www.aristonthermo.com